

|  |
| --- |
| LETICIA DE LA PAZ DE DIOS |
| PERSONAL INFORMATION |
| |  | | --- | |  Place of birth: Barcelona, Spain   Current address: 2004 East Edgewood Avenue, Milwaukee, WI. | |
| training |
|  |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | |  |  | | --- | --- | | *May 2014* | University of Wisconsin - Milwaukee | | | Master of Arts in Translation and Interpreting. | |  GPA: 3.839 |  |  |  |  | | --- | --- | --- | | |  |  | | --- | --- | | *June 2008* | Universidad de Granada (Spain). | | | Translation and Interpreting. English and French | |  Sworn Translator by the Spanish Ministry of Foreign Affairs | |  | | |  |  | | --- | --- | | *June 2005* | Universidad de Almería (Spain). | | |  English Studies. English language, literature and linguistics  *February 2011* SGAE (Spain).   Course of Translation for films and dubbing | |  | |  | | |
|  |
| EXPERIENCIE |
|  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | |  |  | | --- | --- | | *August 2012 – May 2014.* | **University of Wisconsin - Milwaukee** | | | Graduate Teaching Assistant | |  | |  Teaching Spanish language, culture and literature at University level. | | |  |  | | --- | --- | | *August 2013 – May 2014.* | **University of Wisconsin - Milwaukee** | | | Graduate Assistant – Language Resource Center | |  | |  Developing technological resources to use in the Spanish language courses. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | |  |  | | --- | --- | | *01/06/2008 - Now* | **Ofilingua, RM-soft,**  **AB Traducciones, Integra Group, Deluxe softitler, University of Wisconsin – Milwaukee Language Service.** | | |  | |  | |  Freelance translator and proofreader. Technical, touristic, literary and legal texts.   Proofreader for EU Project and Bulgarian Ministry of Tourism (official website and touristic documents) | |  | | |  | | --- | |  | | |  | | |  |  | | --- | --- | | *March 2010 – July 2012* | **ISA International**  **Studies Abroad** | | | Director of student affairs | |  | |  www.studiesabroad.com | |  | | |  | | --- | |  | | |  | | |  |  | | --- | --- | | *2010* | **RM-soft** | | | Intern translator | |  | |  Translation and localization of all types of technical texts and software. | |  | | |  | | --- | |  | | |  | | |  |  | | --- | --- | | *01/08/2008 - 01/05/2009.* | **Central College, Iowa, USA** | | | University assistant teacher | |  | |  Teaching Spanish as a second language to college students. | |  | | |  | | --- | |  | | |  | |  | | |  | | --- | |  | | |  | | |
|  |

|  |
| --- |
| LANGUAGES |
|  |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Spanish  Mother tongue  Catalan  Second mother tongue  English | | Level: Bilingual | |  | | |  | | --- | |  | | |  | | French | | Level: Intermediate | |  | | |  | | --- | |  | | |  | | |
|  |
| COMPUTER Skills |
|  |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Communication 2.0 | | Level: Advanced | |  | | |  | | --- | |  | | |  | | Office Package | | Level: Advanced | |  | | |  | | --- | |  | | |  | | CAT tools  Trados, Catscraddle, Wordfast, nvu, Idiom, Omega, Across. | | Level: Advanced | |  | | |  | | --- | |  | | |  | | |
|  |
| OTHER |
|  |
| |  | | --- | |  Member of the editorial team of the Traditori magazine  www. traditori.com   Webpage: [www.leticiadelapaz.com](http://www.leticiadelapaz.com)   Twitter account: @LeticiadelaPaz   Blog: [www.leticiatraduce.wordpress.com](http://www.leticiatraduce.wordpress.com)   Facebook professional page: [www.facebook.com/LeticiaTraduce](http://www.facebook.com/LeticiaTraduce)   Master of Arts Internship: Translation of the subtitles of the Sundance Festival awarded documentary *MissRepresentation (*www.missrepresentation.org) | |
|  |
| Telephone: 414 – 614 - 2627 - E-MAIL: delapaz2@uwm.edu 2004 East Edgewood Avenue. 53211, Milwaukee, WI. |
|  |
|  |